



TLUMOČNICKÉ SLUŽBY

Oblast potřeb	Téma	Potřeba uživatele	Co daná potřeba zahrnuje	Vysvětlivky
Zajištění kontaktu se společenským prostředím	Využívání běžných veřejných služeb	Využívání veřejných služeb	Nakupování v obchodě Využívání pošty Využívání banky Jednání na obecním úřadu, úřadu práce, dalších úřadech Navštěvování veřejné knihovny Jednání na policii Využívání čistírny, opravy, servisu atd. Návštěva restaurace, kina, divadla Návštěva sportovišť, bazénu, hřiště	Mít možnost s tlumočnickem využívat veřejné služby, mít informace o těchto službách a jejich možném využití Mít podporu v jednání na úřadech, policii
Péče o zdraví a bezpečí (rizika)	Návštěva lékaře	Návštěva lékaře	Návštěva lékaře Zajištění potřebných léků	Mít podporu tlumočnicka při návštěvě lékaře, lékárny
Uplatňování práv a oprávněných zájmů a obstarávání osobních záležitostí	Finanční a majetková oblast	Hospodaření s finančními prostředky	Provádění úhrad spojených s bydlením – plyn, elektřina, vodné, poplatek za odpad, nájem Provádění úhrady daně z nemovitosti Provádění úhrady poplatků za telefon Provádění úhrady zdravotního a sociálního pojištění Provádění úhrady – jiné	Mít podporu tlumočnicka při jednání ohledně finančního hospodaření Mít informace o dalších subjektech, které poskytují specializované poradenství Mít podporu při jednání s těmito subjekty
		Řešení dluhů, exekucí	Jednání s věřiteli Jednání s orgánem, který nařídil exekuci	Mít informace o speciálních službách, které se dluhovou problematikou zabývají Mít informace o službách, které se touto oblastí zabývají, mít podporu při jednání s věřiteli, exekutory, orgánem, který exekuci nařídil
		Uzavírání smluv	Uzavření smlouvy	Mít podporu tlumočnicka při uzavírání smluv, nakládání s majetkem Mít podporu při jednání se subjekty zabývajících se touto oblastí (notář, advokátní kancelář, občanská poradna)

Oblast potřeb	Téma	Potřeba uživatele	Co daná potřeba zahrnuje	Vysvětlivky
Uplatňování práv a oprávněných zájmů a obstarávání osobních záležitostí	Finanční a majetková oblast	Nakládání s majetkem	Převedení majetku Pronájem nemovitosti (bytu nebo jeho části, domu, zahrady, chalupy atd.) Darování majetku	
		Využití sociálních dávek a jiných výhod	Uplatnění nároku na nárokové dávky + výhody, např. průkaz ZTP Požadání o nenárokové dávky Uplatňování práva na pomoc úřadu práce při hledání zaměstnání Uplatnění práva na hmotné zabezpečení ve stáří, v invaliditě (důchod)	Mít podporu při jednání s příslušnými institucemi
	Základní doklady	Platné osobní doklady	Zajištění platných dokladů (občanský průkaz, pas, rodný list)	Mít podporu při jednání na úřadě
	Účast na veřejném životě	Uplatňování politických práv	Účast na zasedání zastupitelstva	Mít podporu při výkonu politických práv (návštěva volebního místa, jednání zastupitelstva)
	Ochrana práv	Ochrana před zneužíváním	Obrana práv v oblasti občanských/sousedských vztahů Uplatňování pomoci ombudsmana (proti rozhodnutí orgánu veřejné správy) Znalost kontaktů na pomáhající subjekty v případě zneužití, nebo ohrožení zneužitím	Mít podporu tlumočnicka při jednání v oblasti občanských/sousedských vztahů Mít informace o pomáhajících subjektech v oblasti zneužívání a domácího násilí, mít podporu při jednání s nimi